

إقرار عدم الممانعة
بشأن معالجة البيانات الشخصية

أقر أنا الموقع أدناه بموافقتي على السماح (JMD) Jugendmigrationsdienst

بمعالجة بياناتي الشخصية وفق ما ورد في الإرشادات المرفقة الخاصة بمعالجة البيانات.

وقد تم إخطاري وتوعيتي بإرشادات معالجة البيانات وخصوصاً نوعية البيانات المعالجة والغرض من المعالجة وحقي في التراجع عن هذه الموافقة في أي وقت. ويسري التراجع عن الإقرار على المعالجات المستقبلية، بينما تظل معالجة بياناتي قانونية حتى توقيت تراجعني عن الإقرار.

كما أقر بأنني على علم بإمكانية رفضي معالجة البيانات في أي وقت بحسب الشروط الواردة في الإرشادات الخاصة بمعالجة البيانات.

أقر باستيعابي ما جاء في إقرار عدم الممانعة. وقد جرى الرد على تساؤلاتي.

الاسم الأول: _____ اسم العائلة: _____
(Vorname) (Nachname)

المكان، التاريخ _____ توقيع الشاب _____
(Ort, Datum) (Unterschrift des jungen Menschen)

إرشادات خاصة بمعالجة البيانات

المرافقة عن طريق مكتب شؤون هجرة الشباب

اسم/مسؤول مكتب شؤون هجرة الشباب (JMD) (Name/Träger des Jugendmigrationsdienstes)	
بيانات الاتصال بموظف / موظفة مكتب JMD: (Kontaktdaten des/der JMD- MitarbeiterIn)	
بيانات الاتصال بمفوض/مفوضة حماية البيانات (Kontaktdaten des/der Datenschutzbeauftragten)	

تُطبق اللوائح الواردة في الإقرار التالي الخاصة بقانون حماية البيانات التابع للكنيسة الإنجيلية في ألمانيا (DSG-EKD) فقط بشرط أن يكون مكتب شؤون هجرة الشباب المذكور أعلاه تحت رعاية الكنيسة الإنجيلية، كذلك لا تُطبق هذه اللوائح المتعلقة بقانون حماية البيانات التابع للكنيسة الكاثوليكية (KDG) إلا إذا كان مكتب شؤون هجرة الشباب تحت رعاية الكنيسة الكاثوليكية. إذا لم يتوافر أحد الشرطين فلا تسري هذه اللوائح، بحيث يقتصر الأمر حينئذ على لوائح القوانين العامة الواردة مثل اللائحة الأساسية لحماية البيانات داخل الاتحاد الأوروبي (DSGVO) والقانون الاتحادي لحماية البيانات (BDSG).

مكتب شؤون هجرة الشباب المذكور سلفاً (يُرجى التأشير على ما ينطبق):

☐
☐
☐

لا يخضع لرعاية كنسية (keine kirchliche Trägerschaft)
 يخضع لرعاية الكنيسة الإنجيلية (Evangelische kirchliche Trägerschaft)
 يخضع لرعاية الكنيسة الكاثوليكية (Katholische kirchliche Trägerschaft)

1. الغرض من معالجة البيانات

يدعمني موظف/موظفة مكتب JMD المذكور/المذكورة أعلاه و/أو من ينوب عنه/عنها في اندماجي في المجتمع الألماني. حيث ينشئ الموظف/تنشئ الموظفة ملفًا عن حالتي في برنامج "JMD i-mpuls"، وإذا لزم الأمر ملف حالة مطبوع. يمكن تسجيل بيانات شخصية في هذا الملف بموجب معيار لائحة DSGVO أو قانون BDSG أو غير ذلك من اللوائح القانونية المماثلة الخاصة بحماية البيانات عند اللزوم (مثل قانون DSG-EKD و KDG أو قوانين الولايات لتنظيم حماية البيانات). كذلك تخدم بياناتي الشخصية هدف الاستقصاء الإحصائي، علمًا بأن الفرز الإحصائي للبيانات يتم فقط بشكل مجهول الهوية.

2. حجم البيانات المُعالجة / التطوع

تتوقف نوعية وحجم البيانات المُعالجة على نوعية البيانات التي أعطيها لموظفي أو موظفات مكتب JMD. يمكن أن يدخل في ذلك أيضًا بيانات جديرة بالحماية من نوع خاص، مثل البيانات المتعلقة بأصلي العرقي (المادة 9 من لائحة DSGVO؛ المادة 13 من قانون DSG-EKD والمادة 11 من قانون KDG). لا يحصل مكتب JMD على البيانات اللازمة إلا مني بصفة شخصية. يعتبر ذكر البيانات أمرًا طوعيًا. في حالة الإفصاح عن البيانات أكون قد وافقت على معالجتها وفق الأغراض المذكورة في هذه الإرشادات. أما في حالة امتناعي عن ذكر البيانات فيمكنني الحصول على مشورة فقط مع عدم إمكانية التسجيل في قسم إدارة الحالات.

3. المرجعية القانونية لمعالجة البيانات

تتم معالجة بياناتي الشخصية في المقام الأول لاستيفاء أو لبدء علاقة رعاية بيني وبين مكتب JMD بخصوص تقديم الدعم اللازم للاندماج (مادة 6 فقرة 1 بند ب من لائحة DSGVO، مادة 6 فقرة 1 بند 5 من قانون DSG-EKD، مادة 6 فقرة 1 بند ج من قانون KDG) وكذلك على أساس ضرورية المعالجة لتنفيذ مهام مكتب JMD التي تخدم الصالح العام بموجب المادة 6 فقرة 1 بند هـ من لائحة DSGVO، مادة 6 فقرة 1 بند 3 من قانون DSG-EKD، مادة 6 فقرة 1 بند و من قانون KDG. جدير بالذكر أن معالجة البيانات تتم على أساس موافقتي الممنوحة في هذا الصدد (مادة 6 فقرة 1 بند أ، مادة 9 فقرة 2 بند أ من لائحة DSGVO، مادة 6 فقرة 1 بند 2، مادة 13 فقرة 2 بند 1 من قانون DSG-EKD، مادة 6 فقرة 1 بند ب، مادة 11 فقرة 2 بند أ من قانون KDG).

4. فئات المطلعين على البيانات

يُمكن لموظف/موظفة مكتب JMD و/أو زملائه/زملائها في المكتب توثيق بياناتي الشخصية ومعالجتها والاطلاع عليها وفرزها. يحتاج مكتب JMD إلى مساعدة الشركات المعنية بتشغيل السيرفر والبرنامج المُخزن عليهما بياناتي الشخصية. وتتمثل في شركة Intevation GmbH/ أوسنابروك (مسؤولة عن البرنامج) وشركة PlusServer GmbH (مسؤولة عن السيرفر). لا يُسمح لهاتين الشركتين بالاطلاع على بياناتي الشخصية إلا في حالات استثنائية ووفق تعليمات مكتب JMD مع عدم نقلها إلى طرف آخر بحال من الأحوال. يتم تمويل البرنامج من قبل الوزارة الاتحادية لشؤون الأسرة والمسنين والمرأة والشباب (BMFSFJ). لأغراض التقييم ولتطوير البرنامج من قبل الوزارة الاتحادية (BMFSFJ) يتم إرسال نسخة مشفرة من الملف الخاص بحالتي إلى أحد السيرفرات المركزية. في حالة تحليل البيانات لا يمكن الاستدلال من خلالها على ملف حالتي أو شخصي. الأطراف المتمتعة بصلاحيات الدخول على هذا السيرفر هي الجهة المسؤولة عن مكتب JMD المذكورة أعلاه ومكاتب (BMFSFJ).

5. مدة تخزين البيانات

بعد انتهاء مكتب JMD من تقديم الدعم المخصص لي يتم حذف بياناتي الشخصية من ملف الحالة بحيث تصبح هذه البيانات مجهولة الهوية. يتم الكتابة على النسخة الاحتياطية من ملف حالتي بعد مرور 5 أسابيع وبالتالي لا يمكن استعادة بياناتي الشخصية. تصبح البيانات المتبقية مجهولة الهوية وبالتالي لا يمكن نسبتها إلى شخصي مرة أخرى.

قد يلزم حفظ البيانات فيما عدا ذلك في سياق النزاعات القانونية ولتأمين أدلة في إطار اللوائح الخاصة بالتقادم. في هذا الصدد يتعين مراعاة مهلة التقادم الاعتيادية التي تُقدر بثلاث سنوات، إلا أن مهلات التقادم قد تصل في بعض الحالات الفردية إلى 30 عامًا.

يتعين في المهلات المذكورة سلفًا مراعاة احتمالية إرجاء توقيت الحذف الفعلي للبيانات أو توقيت تقييد المعالجة مرة أخرى على أساس اللوائح المختلفة المتعلقة ببدء هذه المهلات. استنادًا إلى الملابس المختلفة الخاصة بالطعن على مهلات التخزين المعنية وبدايتها يمكن منح معلومات دقيقة تتعلق بمدة التخزين وحذف البيانات فقط عند الطلب في حالات معينة. في هذا الصدد نود أن نحيلك إلى حقوقك القانونية في الاستعلام والتي سترد في الفقرة التالية.

6. حقوقي

بناءً على رغبتني يتعين على موظف/موظفة مكتب JMD إطلاعي على نوعية البيانات المسجلة عني (مادة 15 من لائحة DSGVO، مادة 19 من قانون DSG-EKD، مادة 17 من قانون KDG). يلتزم موظف/موظفة مكتب JMD بتصحيح البيانات الخاطئة المتعلقة بي (مادة 16 من لائحة DSGVO، مادة 20 من قانون DSG-EKD، مادة 18 من قانون KDG). يحق لي في ظروف معينة طلب حذف بياناتي أو تحجيم معالجتها. وقد تم تنظيم شروط ذلك في المادة 17 أو 18 من لائحة DSGVO، أو المادة 21 و 22 من قانون DSG-EKD أو المادة 19 و 20 من قانون KDG. في حالات مماثلة يمكنني كذلك عند اللزوم المطالبة بإخطار كافة المطلعين على البيانات بحذف البيانات أو بتحجيم معالجتها. كذلك يحق لي وفق شروط معينة الحصول على بياناتي المسجلة في صيغة منظمة واعتيادية ومقروءة (مادة 20 من لائحة DSGVO و مادة 24 من قانون DSG-EKD، مادة 22 من قانون KDG). في حالة انقطاع رغبتني في معالجة بياناتي على أساس هذا الإقرار يمكنني في أي وقت الرجوع عن عنه (مادة 7 فقرة 3 من لائحة DSGVO، مادة 11 فقرة 3 من قانون DSG-EKD، مادة 8 فقرة 6 من قانون KDG). يسري أثر الرجوع في الموافقة على المعالجات المستقبلية. وتبقى معالجة بياناتي سليمة من الناحية القانونية حتى توقيت رجوعي عن الإقرار. إذا رأى لي أن معالجة بياناتي تتم بصورة مخالفة لقانون حماية البيانات فإنه يحق لي التظلم لدى إحدى هيئات الرقابة (مادة 77 من لائحة DSGVO، مادة 46 من قانون DSG-EKD، مادة 48 من قانون KDG).

تجدون قائمة بهيئات الرقابة وعناوينها على الرابط:

https://www.bfdi.bund.de/DE/Infothek/Anschriften_Links/anschriften_links-node.html

7. حقي في الرجوع عن الإقرار

يحق لي في أي وقت العدول عن الموافقة على معالجة بياناتي وفق المادة 21 لائحة DSGVO والمادة 25 من قانون DSG-EKD والمادة 23 من قانون KDG. ينطبق ذلك في حالة تمت معالجة بياناتي الشخصية على أساس

- المادة 6 فقرة 1 صفحة 1 بند هـ من لائحة DSGVO (الاضطلاع بمهمة تخدم الصالح العام) أو
- المادة 6 فقرة 1 صفحة 1 بند و من لائحة DSGVO (الحفاظ على المصالح المشروعة للطرف المعني أو لطرف آخر) أو
- المادة 6 فقرة 1 بند 1 من قانون DSG-EKD (لائحة قانونية تسمح بمعالجة البيانات الشخصية أو تنظمها) أو
- المادة 6 فقرة 1 بند 3 من قانون DSG-EKD (لتنفيذ مهام الجهة المعنية) أو
- المادة 6 فقرة 1 بند 4 من قانون DSG-EKD (الاضطلاع بمهمة مغايرة تصب في مصلحة الكنيسة) أو
- المادة 6 فقرة 1 بند 8 من قانون DSG-EKD (الحفاظ على المصالح المشروعة الخاصة بطرف آخر) أو
- المادة 6 فقرة 1 بند و من قانون KDG (الاضطلاع بمهمة تخدم مصلحة الكنيسة) أو
- المادة 6 فقرة 1 بند ي من قانون KDG (الحفاظ على المصالح المشروعة للطرف المعني

أو لطرف آخر). كذلك يُشترط توافر أسباب للتراجع نابعة من وضعي الخاص.

يمكنني في أي وقت ودون ذكر أسباب الطعن على معالجة بياناتي إذا تم استخدامها بغرض الدعاية المباشرة أو جمع التبرعات.

كذلك ينطبق قرار الرجوع على الملف المرتبط بأغراض المعالجة المذكورة أعلاه.